





به نظرسنجی یادگیری بزرگسالان خوش آمدید

اگر به این نظر سنجی در یک قالب دیگر نیاز دارید، لطفاً از طریق آدرس ایمیل adultlearningsurvey@gov.scot با ما ارتباط برقرار کنید.

درباره این نظرسنجی

این نظرسنجی توسط دولت اسکاتلند با مشارکت Education Scotland و شورای استانداردهای CLD انجام می شود.

میخواهیم بزرگسالان ساکن اسکاتلند را به تکمیل این نظرسنجی دعوت کنیم تا به ما بگویند که کجا آموزش می بینند، چرا آموزش می بینند، چرا آموزش می بینند، چه زمانی آموزش می بینند و چگونه می توان تجربه یادگیری آنها را بهبود بخشید. سپس از این اطلاعات برای توسعه استراتژی یادگیری بزرگسالان برای اسکاتلند استفاده خواهد شد.

چرا مشورت میکنیم؟

دولت اسکاتلند متوجه نیاز به توسعه یادگیری بزرگسالان شده است.

ما در حال توسعه یک استراتژی یادگیری برای بزرگسالان هستیم و میخواهیم که درباره یادگیرندگان بزرگسال بیشتر بدانیم. این امر به ما کمک میکند تا استراتژی را طوری توسعه دهیم که مطابق با نیازهای یادگیرندگان باشد.

چه چیزهایی میخواهیم بدانیم؟

مىخواهيم از موارد زير مطلع شويم:

- یادگیری کجا انجام میشود
- یادگیری چه زمانی انجام میشود
 - یادگیری چرا انجام میشود

همچنین میخواهیم درباره چالشهایی که افراد در زمان دسترسی به فرصتهای یادگیری با آن روبرو میشوند، بیشتر بدانیم. ما به خصوص علاقهمندیم از افرادی که دوره یادگیری را طی میکنند و افرادی که دوست دارند یاد بگیرند، اطلاعاتی کسب کنیم.

این مورد میتواند شامل یادگیری بزرگسالان با روشها و در مکانهای مختلف باشد، مانند:

- در انجمنها
 - در خانه
 - در کالج
 - آنلاین
- در محل کار

چگونه از اطلاعاتی که ارائه میکنم استفاده خواهد شد؟

ما به همراه همکارانمان، از اطلاعاتی که ارائه میکنید برای تصمیمگیری پیرامون چگونگی توسعه استراتژی یادگیری بزرگسالان برای اسکاتلند استفاده خواهیم کرد. دادههای شخصی ذخیره نخواهند شد و با همکارانمان به اشتراک نخواهیم گذاشت.

سؤالات ييرامون مشاوره

اگر نیاز به شفاف سازی دارید یا در رابطه با مشاوره سؤالی دارید، لطفاً از طریق ایمیل با تیم تدوین خط مشی یادگیری و توسعه جامعه (Community Learning and Development Policy Team) به آدرس adultlearning@gov.scot ارتباط برقرار کنید

Welcome to the Adult Learning Survey

If you require this survey in an alternative format, please contact us at adultlearningsurvey@gov.scot

About this survey

This survey is being conducted by the Scottish Government in partnership with Education Scotland and the CLD Standards Council.

We would like to invite adults in Scotland to complete the survey to tell us about where they learn, why they learn, when they learn and how their learning experience could be improved. This information will then be used to develop the adult learning strategy for Scotland.

Why are we consulting?

.The Scottish Government recognises the need to develop Adult Learning We are developing an adult learning strategy and would like to learn more about .adult learners. This will help us to develop a strategy to meet the needs of learners

What we would like to know?

We are trying to find out:

- Where learning takes place
- When learning takes place
- Why learning takes place

We would also like to learn about the challenges people face in trying to access learning opportunities. We are particularly interested in hearing from people who are learning and people who would like to learn.

This could involve adults learning in a range of ways and places, such as:

- in communities
- at home
- in colleges
- online
- in the work place

How will this information I provide be used?

We will use the information you provide, along with our partners, to make decisions on how to develop the Adult Learning Strategy for Scotland. No personal data will be stored or shared with partners

Questions related to the Consultation

If you require any clarification or have any questions regarding the consultation, please email the Community Learning and Development Policy Team at the following email address adultlearning@gov.scot

آیا اکنون در حال یادگیری هستید؟	Q1.
(Are you currently involved in learning?)	
• بله	
(Yes)	
• خیر	
(No)	
در کجا در حال یادگیری هستید؟	Q2.
لطُّفاً كلیه مواردی را که در موردتان صدق میکند، انتخاب کنید	
(Where are you learning?	
Please choose all that apply)	
● کالج	
(College)	
• مُركز اجتماعات	
(Community centre)	
ر عدد عالی است. • مدر سه/مهدکو دک	
(School/nursery)	
ر و القادة المناطقة ا • المناطقة	
(Tenants' hall/room)	
(۱۳۳۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱	
(Church)	
(Library)	
 سایر مکانهای برگزاری رویدادها در جامعه 	
(Other community venue)	
 دانشگاه 	
(University)	
آنلاین	
(Online)	
• در خانه	
(At home)	
• در محل کار	
(At work)	
• ساير (لطفاً مشخ <i>ص</i> كنيد):	
(Other (please specify):)	

ایا میدانید که چه سازمانی دوره اموزشی را به شما ارائه میکند؟	Q3.
(Do you know which organisation provides your course?)	
• بله	
(Yes)	
 خیر 	
(No)	
۱۹۵۰) اگر بله، لطفاً جزئیات زیر را ارائه کنید	
(If yes please provide details below)	
موضوع یادگیری چیست؟	Q4.
لطفاً كليه موار دي را كه در مور دتان صدق ميكند، انتخاب كنيد	
(What are you learning?	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
Please choose all that apply)	
• خواندن، نوشتن، اعداد	
(Reading, writing, numbers)	
زبان انگلیسی (ESOL)	
(English Language (ESOL))	
• مهارتهای دیجیتال • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	
(Digital skills)	
,	
 کسب مدرک 	
(Qualification)	
● توسعه فردی	
(Personal development)	
اگر کسب مدرک/توسعه فر دی یا سایر را انتخاب کر دید، لطفاً در زیر مشخص کنید:	
(If Qualification / personal development or Other please specify below:)	
(ii Qualification / personal development of Other please specify below.)	
شیوه یادگیری چگونه است؟	Q5.
(How are you learning?)	
● گروهی	
(In a group)	
• یک به یک •	
(One-to-One)	
•	
• آنلاین ۱	
(Online)	
 خودآموز 	
(On my own)	
• ساير (لطُّفاً مشخص كنيد):	
·	
(Other (please specify):)	

(What do you hope to achieve with your current learning?)

بهبود در:

لطفاً كليه مواردى را كه در موردتان صدق مىكند، انتخاب كنيد

(Improvements in:

Please choose all that apply)

- زندگی شخصی
- (Personal Life)
 - زندگی خانوادگی

(Family Life)

- زندگی جمعی/امور داوطلبانه/شهروندی (Community Life/Volunteering/Citizenship)
 - زندگی شغلی/توانایی در اشتغال (Work Life/Employability)
 - امور مالى/پول

(Finances/Money)

- سلامت جسمی
- (Physical Health)
- سلامت روانی
 (Mental Wellbeing)
- زندگی/روابط اجتماعی (مثلاً دوستی، شبکه اجتماعی)

(Social Life/Relationships (e.g. friendships, social networking))

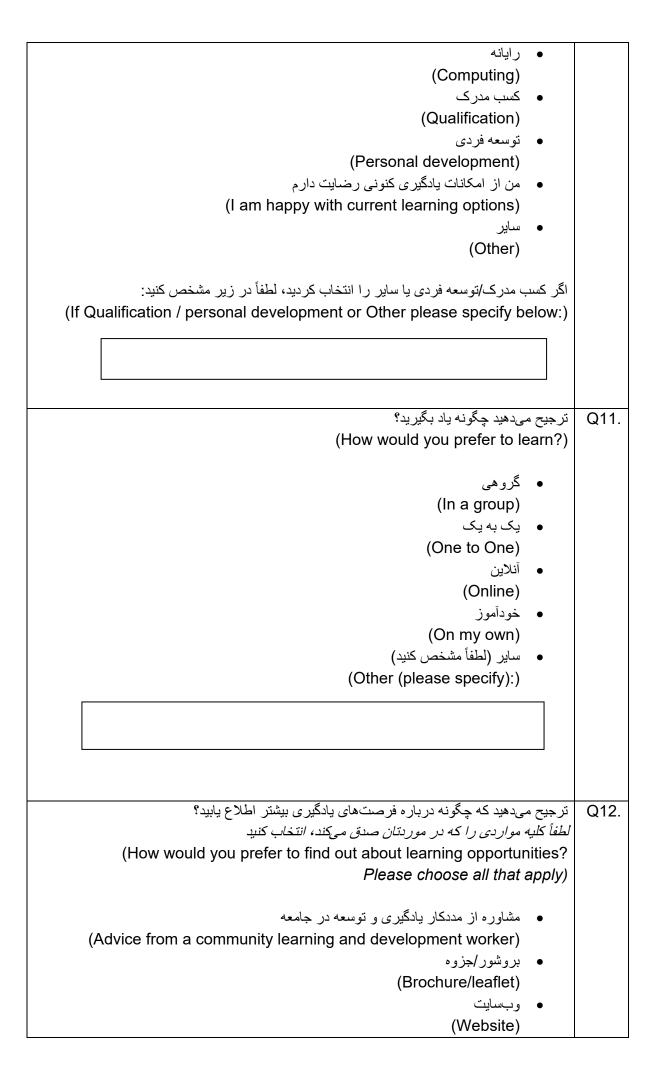
- مهارتهای خلاقانه
- (Creative skills)
 - آگاهی فرهنگی

(Cultural awareness)

ساير (لطفأ مشخص كنيد):

(Other (please specify):)

 یک گروه، ساز مان یا کمیته اجتماعی 	
(A community group, organisation or committee)	
 نمیخواهم در مورد دیگری ادامه فعالیت دهم 	
, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	
(I don't intend to progress onto anything else)	
دوست دارید در چه مکانی دوره یادگیری بگذرانید که اکنون قادر به آن نیستید؟	Q9.
لطفاً کلیه موار دی را که صدق مے کنند، انتخاب کنید	
(Where would you like to learn that you are not currently able to?	
Please choose all that apply.)	
• کالج	
(College)	
,	
• مرکز اجتماعات	
(Community centre)	
 مدر سه/مهدکو دک 	
(School/nursery)	
• سُلُن/اتاق اجار های	
(Tenants' hall/room)	
• کلیسا	
(Church)	
• كتابخانه	
(Library)	
• دانشگاه	
(University)	
· اَنلاین • اَنلاین	
(Online)	
• در خانه ۱	
(At home)	
در محل کار	
(At work)	
 من نسبت به گزینههای دسترسی کنونی رضایت دارم 	
(I am happy with current access options)	
 سایر مکانهای برگز ار ی ر و بدادها در جامعه 	
(Other community venue)	
(Other confindinty vehice)	
میخواهید در چه حوزه دیگری یادگیری داشته باشید که اکنون به آن دسترسی ندارید؟	Q10.
می خوره مید در چه خوره دیمری یادمیری داشته باشید که اعنون به آن دسترسی ندارید. لطفاً کلیه موار دی را که صدق مه کنند، انتخاب کنید.	ω 10.
(What would you like to learn that you don't currently have access to?	
Please choose all that apply.)	
r lease choose all triat apply.)	
• خو اندن، نو شتن، اعداد	
(Reading, writing, numbers)	
(Reading, Whing, Hambers) • زبان انگلیسی (ESOL)	
, -	
(English Language (ESOL))	



رسانههای اجتماعی
 (Social media)

شنیدن از دیگران - دوست؟
 (Word of mouth – friend?)

مددکار راهنما

(Guidance worker)

• توسعه مهارتها اسکاتلند (دنیای کاری من) (Skills Development Scotland (my world of work))

ساير (لطفاً مشخص كنيد):
 (Other (please specify):)

Q13. آیا تاکنون در زمان تلاش برای دسترسی به فرصتهای یادگیری، با موانع یا چالشهای زیر مواجه شدهاید؟

(Have you ever faced any of the following barriers or challenges when trying to access adult learning opportunities?)

لطفاً همه موانعی که به عنوان یک بزرگسال انجام آن را برای شما دشوار کرده است، انتخاب کنید (Please choose all the barriers which have made it difficult for you to learn as an adult)

- از دورههای یادگیری موجود بیخبر هستم
 (I don't know what learning is available)
- مکانی برای یادگیری در محل من وجود ندارد (There is nowhere to learn in my local area)
- به خاطر مسئولیتهای مراقبتی خود، زمانی برای یادگیری ندارم (I don't have the time to learn due to my caring responsibilities)
 - من در کار کردن با رایانه یا اینترنت اعتماد به نفس ندارم (I am not confident with computers or going on line)
 - تکمیل کردن فرمهای درخواست برایم سخت است (I find it difficult to complete applications)
 - نگرانم که وضعیت سلامتی ضعیفم مانع از یادگیری من شود (I am worried my poor health may stop me learning)
 - زبان انگلیسی من خوب نیست
 (My English is not good)
- من یادگیری در مدرسه را دوست نداشتم و نگران هستم که یادگیری بزرگسالان هم به همین
 صورت باشد

(I didn't like learning at school and am worried adult learning will be the same)

- نسبت به ملاقات با افراد جدید اعتماد به نفس ندارم (I am not confident when meeting new people)
- درباره طرز فکر دیگران نسبت به خودم نگرانم (I am worried what other people think about me)
 - نسبت به یادگیری در گروههای بزرگ دلواپسم (I am nervous about learning in large groups)
 - نسبت به خواندن و نوشتن اعتماد به نفس ندارم
 (I am not confident reading and writing)

- در مصاحبهها عصبی می شوم
 (I get worried about interviews)
- من نمی دانم چگونه می توانم برای یادگیری سفر کنم
 (I don't know how I would travel to learn)
- توان مالی پرداخت هزینههای سفر و یادگیری را ندارم
 (I can't afford the travel costs to go and learn)
 - توان مالی پرادخت هزینههای یادگیری را ندارم (I can't afford the costs of learning)
- کارفرمای من هزینه یادگیری را پرداخت نمیکند و خودم هم توان مالی پرداخت آن را ندارم
 (My employer won't pay for my learning and I can't afford it)
 - نیاز به تجهیزات خاص برای یادگیری دارم
 (I need special equipment to help me learn)
 - رایانه شخصی ندارم
 (I don't have my own computer)
 - ممکن است برای یادگیری به کمکهای زیادی نیاز داشته باشم (I might need lots of help to learn)
 - خانواده و دوستانم از من میخواهند که این کار را انجام ندهم (My family and friends don't want me to do it)
 - نمی توانم یاد بگیرم زیرا باید از فرزندانم مراقبت کنم (I can't learn as I have to look after my children)
 - به توانایی خود در یادگیری اطمینان ندارم (I am not confident that I will be able to learn)
 - به دلیل نیاز به مراقبتهای شخصی، نمیتوانم در یادگیری شرکت کنم (I can't learn as I need personal care)
 - کارفرمای من برای یادگیری به من مرخصی نمیدهد (My employer won't give me time off to learn)
 - من موانعی را برای یادگیری تجربه نکردهام (I have not experienced barriers to learning)
 - ساير (لطفاً مشخص كنيد):
 Other (please specify):)

امیک از جنسیتهای زیر به بهترین شکل ممکن شما را توضیح میدهد؟ (Which gender best describes you' ترجیح میدهم پاسخ ندهم (Prefer not to answer) مرد (شامل مرد تراجنسیتی) (Male (Including transgender male)) زر (شامل زن تراجنسیتی) (Female (Including transgender female)) غیر دوگانه (غیر باینری) (Non-binary) ترجیح میدهم خودم را توصیف کنم (لطفاً مشخص کنید): (Prefer to self-describe (please specify):)	
خودتان را ناتوان میدانید؟ 'Do consider yourself Disabled)	
• بله	
(Yes)	
● خیر (No)	
(۱۷۵) ● ترجیح میدهم پاسخ ندهم	
(Prefer not to answer)	
ر بله، لطفاً کلیه مواردی را که صدق میکند، علامت بزنید (If yes please tick all that appl)	
 ترجیح میدهم پاسخ ندهم 	
(Prefer not to answer)	
● ناتوانی جسمی (Physical disability)	
(Priysical disability) • ناتوانی سلامت روانی	
(Mental health disability)	
• ناتو انی مخفی در کنانیا و مناور و در او او از ۱۱	
(Hidden disability) ● ناتوانی در یادگیری	
لو عورتي در پيديري (Learning disability)	
• دیسکلکسی	
(Dyslexia)	
 سایر (لطفاً مشخص کنید): Other (please specify):) 	
(Other (picase specify).)	

```
قومیت اصلی شما چیست؟
```

(What is your Ethnic Origin?)

- سفیدپوست انگلیسی / ولزی / اسکاتلندی / ایرلند شمالی / بریتانیایی
 (White English / Welsh / Scottish / Northern Irish / British)
 - سفیدپوست ایرلندی (White – Irish)
 - سفیدپوست مسافر کولی یا ایرلندی (White Gypsy or Irish Traveller)
 - سایر پیشینههای سفیدپوست
 (Any other White background)
 - کار ائیبی سفید و سیامپوست (White and Black Caribbean)
 - آفریقایی سفید و سیامپوست (White and Black African)
 - سفیدپوست و آسیایی(White and Asian)
 - هرنوع پیشینه قومی مختلط / چندگانه یگر (Any other Mixed / Multiple ethnic background)
 - هند*ی* (Indian)
 - پاکستانی
 - (Pakistani)
 - بنگلادشی
 - (Bangladeshi)
 - ، چینی (Chinese)
 - سایر پسزمینههای آسیایی
 - (Any other Asian background)
 - ، آفریقایی (African)
 - كارائيبى
 - (Caribbean)
 - سایر پیشینههای سیامپوست/آفریقایی/کارائیبی (Any other Black / African / Caribbean background)
 - عرب (Arab)
 - سایر گروههای قومیتی
 (Any other ethnic group)
 - ترجیح میدهم پاسخ ندهم
 (Prefer not to answer)

.Q18 آيا شاغل هستيد؟

(Are you employed?)

بله

(Yes)

• خير	
(No)	
• تُرجِيح ميدهم ياسخ ندهم	
(Prefer not to Answer)	
(i refer flet to rulewer)	
گر بله، آیا به صورت	Q19.
(If yes, do you work -)	
• تمام وقت کار میکنید دو معنه الایتا)	
(Full time)	
• نیمهوقت کار میکنید ۱	
(Part-time)	
 قرارداد صفر ساعت کار میکنید 	
(Zero Hours contract)	
 ترجیح میدهم پاسخ ندهم 	
(Prefer not to answer)	
 ساير (لطفاً مشخص كنيد): 	
(Other (please specify):)	
کجا کار میکنید؟	Q20.
(Where do you work?)	Q20.
(vinere de yeu went)	
• ترجیح میدهم پاسخ ندهم	
(Prefer not to answer)	
 بخش خصوصی (به عنوان مثال فروشگاه، کسبوکار خصوصی، شرکت بازرگانی) 	
(Private sector (e.g. shop, private business, commercial company))	
ر ربانه عدومی (به عنوان مثال شورای محلی، مدرسه، NHS)	
(Public sector (e.g. local council, school, NHS))	
• بخش ثالث (مثلاً خیریه، سازمان انجمنی)	
,	
(Third sector (e.g. charity, community organisation))	
 خویش فرما 	
(Self employed)	
 ساير (لطفاً مشخص كنيد): 	
(Other (please specify):)	
چند نفر برای کار فرمایتان کار میکنند؟ جند نفر برای کارفرمایتان کار میکنند؟	Q21.
(How many people work for your employer?)	
● 5 کار مند یا کمتر	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
(5 employees or less)	
• بین 5 تا 50 کارمند (Between 5 and 50 employees)	
	ı

• بين 50 تا 200 كارمند	
(Between 50 and 200 employees)	
 بین 200 و هزار کارمند 	
(Between 200 and a thousand employees)	
 بیش از پنج هزار کارمند 	
(Over five thousand employees)	
• ترجیح میدهم پاسخ ندهم	
(Prefer not to answer)	
	<u> </u>
آيا داوطلب هستيد؟	- *
(Do you volunteer?)	
• ىلە	
(Yes)	
(۱es) • خبر	
(No)	
\ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \	
• ترجیح میدهم پاسخ ندهم (۲۰۰۰ میده میدهم پاسخ ندهم (۲۰۰۰ میده میدهم)	
(Prefer not to Answer)	
اگر بله، لطفاً توضيح دهيد	
(If yes, please describe)	

کدامیک از گروههای سنی زیر درباره شما صدق میکند؟	Q25.
(Which age bracket applies to you?)	
16-24 ●	
(16-24)	
25-39 •	
(25-39)	
40-49 •	
(40-49)	
50-64 •	
(50-64)	
+65 •	
(65+)	
اولین بخش کد پستی شما چیست؟	Q26.
(What is the first part of your post code?)	